

اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور
شهادة الانبا صرابامون اسقف نيقية
ابصالية والهي

Λαος • εμεαινοντ
η ιης πχς • ητεντωον
ητ παρθενος • μεμε' Sara-
παμεων πιεπισκοπος.

Βον ηιβεν ευραμμε -
φου • μεμε ηχωρος ηηι -
μαρτυρος • εθε πιηιτ
ηταιο • ητε Saraπαμεων
πιεπισκοπος.

Γε γαρ ηθος πε πιγεν -
μεος • εταμμεπ ηηι ριςι -
Βασανος • ουογ αμμεο
γεν τσησι εθε πχς • η -
τμεβιω επεγλαος.

تعالوا جميعا ايها
الشعوب. محبي يسوع
المسيح. لنمجد المذراء.
وسرابامون
الاسقف.

الكل يفرحون
اليوم. مع مصاف
الشهداء. من أجل
عظم كرامة. سرابامون
الاسقف.

لانه هو البطلي.
الذي قبل تعب الآلام.
ومات بالسيف من اجل
المسيح. عوضا عن
شعبه.

ΔΑΥΙΔ ΠΙΣΤΥΜΕΝΟΔΟΣ
 ΑΥΧΟΣ. ΞΕΝ ΠΧΩΜΕ ΕΠΕΥ
 ΨΑΛΛΕΟΣ. ΧΕ ΑΝΙΘΕΝΗΙ ΩΥ
 ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΟΣ * ΟΥΟΖ ΑΥΣΩ.
 ΤΕΜΕ ΕΡΩΟΥ ΞΕΝ ΠΟΥΔΥ -
 ΩΓΜΟΣ.

ΕΤΕ ΦΑΙ ΠΕ ΠΙΑΘΛΟΦΟ -
 ΡΟΣ * ΠΙΜΕΑΡΤΥΡΟΣ ΠΙΞΕΝ -
 ΝΕΟΣ * ΠΙΜΕΝΡΙΤ ΗΤΕ ΠΧΣ *
 ΑΒΒΑ ΣΑΡΑΠΑΜΩΝ ΠΙΕΠΙΣ
 ΚΟΠΟΣ.

ΖΕΟΥ ΝΕ ΠΙΩΦΗΡΙ * ΗΝΕ
 ΤΑΥΑΙΤΟΥ ΞΕΝ ΠΧΣ * ΠΙ -
 ΞΕΝ ΝΕΟΣ ΠΙΕΘΥ ΗΧΩΡΙ *
 ΑΒΒΑ ΣΑΡΑΠΑΜΩΝ ΠΙΕΠΙΣ -
 ΚΟΠΟΣ.

ΗΔΕΟΣ ΑΥΘΙΣΙ ΕΜΕΑΥΩ *
 ΞΕΝ ΘΕΝΤ ΗΝΙΜΕΑΡΤΥΡΟΣ.
 ΠΙΣΤΥΛΛΟΣ ΠΙΜΕΑΝΕΣΩΟΥ *
 ΑΒΒΑ ΣΑΡΑΠΑΜΩΝ ΠΙΕΠΙΣ -
 ΚΟΠΟΣ.

داود المرتل قال
 في سفر مزاميره. ان
 الابرار صرخوا
 الى الرب. فاستجاب
 لهم في
 شدائهم.

اعني اللابس
 الجهاد. الشهيد البطل.
 حبيب المسيح.
 انبا صراباموسون
 الاسقف.

كثيرة هي عجائبه.
 التي صنعها بالمسيح.
 البطل القديس القوي.
 انبا صرابامون
 الاسقف.

بالحقيقة قد ارتفع
 جداً. في وسط
 الشهداء. العامود الراعي
 انبا صرابامون
 الاسقف.

ق Θωοϣ† ω̄νιχρι στία — اجتماعا ايها
 ηος * ηεε ηιϣηρι η̄τε† εκκ- المسيحيين . وابناء
 λησιὰ * η̄τε ηερϣαι ζεν الكنيسة . لتعيد بزمير
 ζαν ψαλλεος * εθβε πεν- لأيناء صاحب
 ιωτ φα† σοφια . الحكمة .

Ις ηενιο† η̄ αποστολος * هو ذا اباؤنا الرسل .
 εῡεϣοϣοϣοϣεεωοϣ εθβε يفتخرون من أجل
 ηιβασαηος * ηεε † ᾱγαπη العذابات . والمحبة في
 ζεν Π̄χς * η̄τε ηιηιϣ† المسيح . اللواتي للمعظم
 αββα Σαραπαεωη ηῑεπις- انبا صرابامون
 κοπος . الاسقف .

Κς Ιης Π̄χς * ζεν तेन- الرب يسوع المسيح
 εη† ηεε ηεϣαγγελος * في وسطنا مع ملائكته .
 εθβε η̄ταιο̄ ε̄πιζενηεος * من أجل كرامة البطل .
 Σαραπαεωη ηῑεαρτυρος . صرابامون الشهيد .

ق λάλι ζεν οϣ̄εη η̄θε- رتلوا بصوت التهليل
 ληλ . ω̄νιθ̄εηη ηεε ηιδι- ايها الابرار والصديقين
 κεοη * χωηαη ε̄βολ ω̄ — اغفر لنا يا عماهاتويل .
 ζεεεαποϣηλ * εθβε πεν- من أجل أينس
 ιωτ Σαραπαεωη . صرابامون .

ق Υοι ηαη Πος η̄τεκ ζι- اعطنا يا رب سلامتك .

ρηνη. ϣαπ̄χωκ ἐβολ̄ η̄νη-
ω̄η. ο̄υοζ ματαλβο̄ η̄νη-
ϣωη. ε̄θεβε̄ πενωτ̄
Cαραπαωη.

Βαῑ παν̄ ο̄υοζ σωτε̄
ἐροη. ω̄λῑ ἐπεκχωητ̄
ἐβολ̄ χαροη. ε̄θεβε̄ η̄ιτ̄χο
ἐζ̄ρη̄ ἐχωη. ἐπενωτ̄
πινιωτ̄ Cαραπαωη.

Ξεαρωο̄υτ̄ ω̄ σω̄ρ η̄-
ωη. η̄ε̄η̄ πεκιωτ̄ η̄ε̄η̄
Πῑ π̄ᾱ η̄ᾱγιον. η̄ᾱζ̄η̄εν
ἐβολ̄ χαμιδεωη. ε̄θεβε̄
πενωτ̄ ε̄θ̄ῡ ᾱββα Cαρα-
παωη.

Ο̄ῡη̄ω̄τ̄ γαρ̄ πεπεκτα-
ῑο̄. ω̄πενωτ̄ ε̄θ̄ῡ η̄ε̄π̄ις
κοπο̄ς. η̄ῑε̄η̄ σω̄οῡ π̄ιρε̄ς
βρο̄. ᾱβε̄ε̄ Cαραπαωη
π̄ιμαρτυρο̄ς.

Πελη̄ιβ̄ χωρ̄ ἐβολ̄

الى كمال الدهور .
واشف امراضنا .
من أجل ايننا
سرابامون .

اسمعنا وارحنا .
وارفع غضبك عنا .
من أجل توسلات .
ايننا العظيم سرابامون
عنا .

تباركت يا مخلصنا .
مع ابيك والروح
القدس . نجنا من
الشياطين . من أجل
ايننا القديس انيسا
سرابامون .

لان كرامتك
عظيمة . يا ابا القديس
الانسق . الراعي
الغالب انبا سرابامون
الشيد .

ياسيدنا فرق

ἡ ΠΙΧΑΧΙ • ἡ ΤΕ ΤΕΚΚΛΗΝΙΑ
 ὦ ΠΧΣ • ΟΥΟΖΧΩΡ ΕΒΟΛ
 ΕΠΟΥΣΟΒΠΙ • ΕΤΖΩΟΥ ὦ-
 ΠΙΑΓΑΘΟΣ.

اعداء . الكنيسة ايها
 المسيح . وبدد
 مشورتهم . الشريره ايها
 الصالح .

ΡΩΙΣ ΕΡΟΠ ὦ ΓΕΜΕΑΠ-
 ΟΥΗΛ • ΕΒΟΛ ΖΕΠ ΠΙΠΙΡΑΣ-
 ΜΟΣ ὦ ΙΗΣ ΠΧΣ • ΕΘΒΕ
 ΠΙΤΖΟ ΠΕΜ ΠΙΩΛΗΛ • ἡ-
 ΑΒΒΑ ΣΑΡΑΠΑΜΩΠ ΠΙΕΠΙ-
 ΣΚΟΠΟΣ .

احرسنا يا عمانوئيل .
 من التجارب . يا يسوع
 المسيح . من أجل
 تضرعات وصلوات .
 انبا صرابامون
 الاسقف .

ΣΜΟΥ ΕΠΙΜΩΟΥ ΕΦ-
 ΙΑΡΟ • ΠΕΜ ΠΙΣΙΤ ΠΕΜ ΠΙ-
 ΚΑΡΠΟΣ • ΕΘΒΕ ΠΕΠΙΩΤ ΠΙ-
 ΜΑΠΕΣΩΟΥ • ΑΒΒΑ ΣΑΡΑΠΑ-
 ΜΩΠ ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ .

بارك في مياه
 النهر . والزرع والاثمار .
 من أجل اينا
 الراعي . انبا صرابامون
 الاسقف .

ΤΕΠΤΖΟ ΕΡΟΚ ΕΘΒΕ ΠΙ-
 ΟΥΗΒ • ΠΕΜ ΠΙΔΙΑΚΩΠ ΠΕΜ
 ΠΙΔΑΙΚΟΣ • ΠΑΖΜΟΥ ΕΘΒΕ
 ΤΕΠΟΣ ἡ ΠΗΒ • ΥΑΡΙΔ ΤΘΕΟ-
 ΔΟΚΟΣ .

نسألك من أجل
 للكنية . والشماسة
 واللاهانيين . خلصهم من
 أجل سيدتنا الملكة .
 مريم والدة الاله .

Υς Θς ΑΡΕΖ ΕΡΟΠ • ΕΒΟΛ

يا ابن الله احفظنا .

ΖΑΠΙΦΑΥ ΗΤΕΝΙ ΔΕΛΛΩΝ • من نخاخ الشياطين .
ΕΘΒΕ ΠΕΝΙΩΤ ΠΙΔΙΚΕΟΝ • من أجل أينا البار .
ΠΙΔΑΝΕΣΩΟΥ ΣΑΡΑΠΑΛΛΩΝ • صرابامون الراعي .

ΦΗΝΒ Φ† ΠΕΝΒΟΗΘΟΣ • أيها السيد الاله
ΒΙΣΙ ΕΠΤΑΠ ΗΝΙΧΡΙ ΣΤΙΑ • مينا . ارفع شأن
ΝΟΣ • ΕΘΒΕ † ΠΑΡΘΕΝΟΣ ΝΕΛΛ • للمسيحين . من أجل
ΝΙΔΑΡΤΥΡΟΣ • ΝΕΛΛ ΣΑΡΑ • الحذراء والشهداء .
ΠΑΛΛΩΝ ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ • وصرابامون الاسقف .

ΧΩΝΑΝ ΕΒΟΛΩ ΠΕΝΝΗΒ • اغفر لنا يا سيدنا
ΠΧΣ • ΑΡΙΟΥΙ ΝΕΛΛ ΑΝΚΑΤΑ • المسيح . واصنع معنا
ΤΕΚΜΕΤ ΑΓΑΘΟΣ • ΖΙΤΕΝ • كصلاحك . بشباعات
ΝΙΠΡΕΣΒΙΑ Η† ΠΑΡΘΕΝΟΣ • المذراء .
ΝΕΛΛ ΣΑΡΑΠΑΛΛΩΝ ΠΙΕΠΙΣ • وصرابامون
ΚΟΠΟΣ • الاسقف .

ΦΥΧΗ ΝΙΒΕΝ ΜΟΙΝΩΟΥ • كل الافرص اعطيا
ΝΟΥΧΒΟΒ • ΘΕΝ ΚΕΝΥ ΗΠΕΝ • برودة . في حضن ابائنا
ΙΟ† ΗΔΙΚΕΟΣ • ΑΒΡΑΔΕΛ • الصديقين ابراهيم
ΙΣΑΑΚ ΙΑΚΩΒ • ΕΘΒΕ ΣΑΡΑ • واسحق ويعقوب . من
ΠΑΛΛΩΝ ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ • اجل صرابامون الاسقف .

ΩΠΙΡΕΥΩΟΥ ΗΖΗΤ • أياك أنتي اذكرني .
ΑΡΙΠΑΛΛΕΥΙ • ΑΝΟΚ ΠΙΚΕΡ • انا الوملا نيقوديموس .

ΝΙΚΟΥ ΔΙΔΩΟΣ ΟΥΟΖ ΧΩΝΗ
ΕΒΟΛ ΗΠΑΛ ΠΟΒΙ * ΝΕΕ ΠΤΕ
ΠΙ ΗΠΙΧΡΙ ΣΤΙΑΝΟΣ
ΕΥΩΠ ΑΠΩΑΝ ΕΡΨΑ

وانقر لي خطايي
مع
المسيحين
إذا ما رتلنا
الح

شهادة الانبا صوابامون اسقف نيقية
ابصالية آدام

ΑΡΕΖ ΕΡΟΙ ΠΑΝΟΥΤ
ΕΒΟΛ ΖΑΝΙΔΕΩΩΝ *
ΕΘΒΕ ΤΕΑΣΠΟΥΤ * ΝΕΕ
ΠΙ ΕΘΥ ΣΑΡΑΠΑΩΩΝ

احفظني يا الهي
من الشياطين من أجل
والدة الاله والقديس
سرابامون

ΒΟΗ ΝΙΒΕΝ ΣΕΤΑΙΟ *
ΗΜΙΝΙΩΤ ΗΑΓΩΝ * ΗΤΕ
ΠΕΝΙΩΤ ΠΙΔΙΚΕΟΝ *
ΠΙ ΕΘΥ ΣΑΡΑΠΑΩΩΝ

كل احد يكرم
الجهادات المظيمة
التي لا بينا الراعي القديس
سرابامون :

ΓΕ ΓΑΡ ΗΘΟΥ ΑΥΘΙΣΙ *
ΗΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΠΙΔΙΚΕΟΝ *
ΦΑΠΙΣΩΤ ΕΤΒΟΙ * ΦΗ
ΕΘΥ ΣΑΡΑΠΑΩΩΝ

لان ابانا البار
قد ارتفع وهو
صاحب الصيت العالي
القديس سرابامون

ΔΑΥΙΔ ΕΥΧΩ ΕΟΥ
ΤΑΙΟ * ΓΕΝ ΠΕΥΟΡΓΑΝΟΝ *

داود ينشد اكراماً
بأرغنه من أجل

ΕΘΒΕ ΠΙΡΕΥΒΡΟ • ΦΗ ΕΘΥ
 ΣΑΡΑΠΑΛΛΩΝ.

ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΛΕΑΣ • Ω ΣΩ-
 ΤΗΡ ΗΛΛΩΝ • ΕΘΒΕ ΤΕΚΛΕΑΥ
 ΥΑΡΙΑΣ • ΠΕΛΕ ΦΗ ΕΘΥ
 ΣΑΡΑΠΑΛΛΩΝ.

ΖΗΤΑΣΛΕΑ ΝΙΒΕΝ • ΗΤΕ
 ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ • ΕΥΤΑΙΟ ΗΣΗΟΥ
 ΝΙΒΕΝ • ΕΠΕΝΙΩΤ ΦΑΤΣΟ-
 ΦΙΑ.

Η ΠΠΕ ΠΕΝΙΩΤ ΠΙΝΙΩΤ •
 ΑΥΤΩ ΠΙ Η ΠΙΑ ΠΟΛΕΟΣ • ΖΕΠ
 ΤΧΟΛΕ Ε ΠΧΣ ΠΕΠΝΟΤ •
 ΠΕΠΩΤΗΡ ΙΗΣ.

ΘΩΟΥΤ ΤΗΡΟΥ ΠΕΛΕΝΙ •
 Ω ΠΙΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ • ΗΤΕ Π
 ΤΑΙΟ ΕΠΑΙ ΑΠΑΛΕΝ • ΣΑΡΑ-
 ΠΑΛΛΩΝ ΠΙ ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ.

ΙΣΠΙΑ ΠΟΣΤΟΛΟΣ • ΠΕΛΕ
 ΠΙΔΙΚΕΟΝ • ΕΥΤΤΑΙΟ ΕΠΙ-
 ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ • ΠΙ ΕΘΥ ΣΑΡΑ-
 ΠΑΛΛΩΝ.

النائب . القديس
 صرابامون .

ارحمنا . يا مخلصنا .
 من أجل والدتك مريم .
 والقديس
 صرابامون .

كل سبع طفمات .
 الكنيسة . تكرم كل
 حين . ابانا صاحب
 الحكمة .

هوذا أبونا العظيم .
 قد افضع المخالفين .
 بقوة المسيح الهنا .
 ومخلصنا يسوع .

اجتمعوا جميعا معي .
 ايها المسيحيين . لنكرم
 هذا الجواهر صرابامون
 الاسقف .

هوذا أبائنا الرسل .
 والصديقون . يكرمون
 الاسقف . القديس
 صرابامون .

Κεφαλὴν ἡ Χωρος * ἦτε
 μιμαρτυρος * Ζεν Τεν –
 εν† δεον * εθβε Σαραπα-
 μων.

وايضاً مصاف .
 الشهداء . في وسطنا
 معاً . من أجل
 صرابامون .

Ζαλι ὡπιωηρι * ἦτε
 †εκκλήσια * εθβε ἡωου-
 ωου ἡπιζιόμει * †ἀγια
 Ὑαρία.

تهللوا يا أبناء .
 الكنيسة . من أجل
 نخر النساء . القديسة
 مريم .

Οι παν ἦτεκ ζιρηνη *
 ψαῖχωκ ἡπιέων * εα-
 ταλβοῖηνενωπι * εθβε
 Σαραπαμων.

امنحنا سلامك .
 الى كمال الدهور .
 واشفِ امراضنا . من
 أجل صرابامون .

Ναιναν σωτεε ἐρον *
 ὡπιλοτος ἦτε φιωτ * εθβε
 Σαραπαμων * πεπιωτ
 φηετσεμαρωουτ .

اسمعنا وارحمنا .
 يا كلمة الآب . من أجل
 صرابامون . ايها
 المبارك .

Ξεμαρωουτ ἀληθως *
 ὡπατηρ ἡμων * νεεπεκ-
 ωηρι Ἰης Χς * νεε πεκ
 Πᾶ ἡάγιον

تباركت بالحقيقة .
 يا أبانا . مع ابنك يسوع
 المسيح . وروحك
 التدوس .

Ουωου πακ φ† * ψα†-

المجد لك يا الله . الى

συνητελια * εαρεν χος ε
 παρη† * χε χερε νε Uαρια
 Πεν ηηβ χωρ ηηιχαχι *
 ητε† εκκλησια * εαθεβιο
 επουσοβηι * νεε πουκα -
 ταλαλια .

Ρωις ερον ωΠχς * εβολ
 χα πιδεεωη * νεε πιχ -
 ροϋ νεεπιφθορος * εθβε
 Σαραπαεωη .

Σεου επιαρωυ * νεε
 ρισ† νεε ρικαρπος * εθβε
 πιεαπεςωυ * Σαραπα -
 εωη πιεπισκοπος .

Τεν† χο εθβε ριουηβ *
 νεε ριδιακωη * παζεου
 ωΠχς πεηηηβ * εθβε
 Σαραπαεωη .

Υς θς πεηρουν† . αρεζ
 επεκ λαος * εβολ χαριζ†
 εθβε † παρθενος .

الانقضاء . ولنقل هكذا .
 السلام لك يا مريم .
 يا سيدنا فرّق
 اعداء . الكنيسة .
 واذل مشورتهم .
 مع نعيمهم .

احرسنا ايها
 المسيح . من الشياطين .
 والنس والحسد . من
 أجل سرابامون .

بارك الانهار .
 والزرع والاشجار .
 من اجل الراعي .
 سرابامون الاسقف .

نأل من أجل
 الكهنة . والشماسة .
 نجمهم يا سيدنا المسيح .
 من أجل سرابامون .

يا ابن الله احنأ . احفظ
 شعبك . من المخاوف من
 اجل العذراء .

συνητελια * εαρεν χος ε
 παρη† * χε χερε νε Uαρια
 Πεν ηηβ χωρ ηηιχαχι *
 ητε† εκκλησια * εαθεβιο
 επουσοβηι * νεε πουκα -
 ταλαλια .

Ρωις ερον ωΠχς * εβολ
 χα πιδεεωη * νεε πιχ -
 ροϋ νεεπιφθορος * εθβε
 Σαραπαεωη .

Σεου επιαρωυ * νεε
 ρισ† νεε ρικαρπος * εθβε
 πιεαπεςωυ * Σαραπα -
 εωη πιεπισκοπος .

Τεν† χο εθβε ριουηβ *
 νεε ριδιακωη * παζεου
 ωΠχς πεηηηβ * εθβε
 Σαραπαεωη .

Υς θς πεηρουν† . αρεζ
 επεκ λαος * εβολ χαριζ†
 εθβε † παρθενος .

الانقضاء . ولنقل هكذا .
 السلام لك يا مريم .
 يا سيدنا فرّق
 اعداء . الكنيسة .
 واذل مشورتهم .
 مع نعيمهم .

احرسنا ايها
 المسيح . من الشياطين .
 والنس والحسد . من
 أجل سرابامون .

بارك الانهار .
 والزرع والاشجار .
 من اجل الراعي .
 سرابامون الاسقف .

نأل من أجل
 الكهنة . والشماسة .
 نجمهم يا سيدنا المسيح .
 من أجل سرابامون .

يا ابن الله احنأ . احفظ
 شعبك . من المخاوف من
 اجل العذراء .